

Grund for Overenskomsten liggende Forudsætninger, skal den skriftligt underrette den anden Regering herom, og de to Regeringer vil derefter indlede Forhandlinger for at naa til Enighed om Ændring, Tilpasning eller Ophør af Overenskomsten. Saafremt de to Regeringer ikke inden 3 Maaneder efter en saadan Meddelelse er blevet enige om, hvilke Retningslinier der skal følges under de foreliggende Omstændigheder, kan enhver af de to Regeringer skriftligt underrette den anden om, at den har til Hensigt at bringe denne Overenskomst til Ophør. Derefter skal i Henhold til denne Artikels Stk. 3 Overenskomsten bortfalde enten:

- a. 6 Maaneder efter Datoen for Meddelelsen om Hensigten at bringe Overenskomsten til Ophør, eller
- b. efter en saadan kortere Periode, som de to Regeringer maatte blive enige om er tilstrækkelig lang til at sikre, at den danske Regerings Forpligtelser er opfyldt med Hensyn til enhver Bistand, som fortsat maatte blive ydet af Amerikas Forenede Staters Regering efter Datoen for denne Meddelelse;

det forudsættes dog, at Artikel V og Artikel VII, Stk. 3 forbliver i Kraft indtil to Aar efter Datoen for en saadan Meddelelse om Hensigten at bringe Overenskomsten til Ophør, dog ikke længere end til den 30. Juni 1953.

3. Subsidiære Overenskomster og Ordninger, der er indgaaet i Henhold til denne Overenskomst, kan forblive i Kraft efter denne Overenskomsts Ophør, idet saadanne subsidiære Overenskomsters og Ordningers Varighed skal afgøres under Hensyn til de Bestemmelser, de indeholder. Artikel IV skal forblive i Kraft indtil alle Beløb i danske Kroner,

it shall so notify the other Government in writing and the two Governments will thereupon consult with a view to agreeing upon the amendment, modification or termination of this Agreement. If, after three months from such notification, the two Governments have not agreed upon the action to be taken in the circumstances, either Government may give notice in writing to the other of intention to terminate this Agreement. Then, subject to the provisions of paragraph 3 of this Article, this Agreement shall terminate either:

- (a) six months after the date of such notice of intention to terminate, or
- (b) after such shorter period as may be agreed to be sufficient to ensure that the obligations of the Government of Denmark are performed in respect of any assistance which may continue to be furnished by the Government of the United States of America after the date of such notice;

provided, however, that Article V and paragraph 3 of Article VII shall remain in effect until two years after the date of such notice of intention to terminate, but not later than June 30, 1953.

3. Subsidiary agreements and arrangements negotiated pursuant to this Agreement may remain in force beyond the date of termination of this Agreement and the period of effectiveness of such subsidiary agreements and arrangements shall be governed by their own terms. Article IV shall remain in effect until all the sums in the currency of